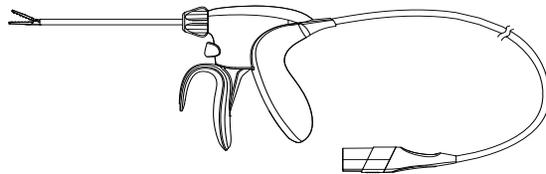




Ethicon
Endo-Surgery

ENSEAL® G2 Tissue Sealer



Dispositif de coagulation tissulaire ENSEAL® G2

ENSEAL® Versiegelungsinstrument G2

Dispositivo di chiusura tissutale ENSEAL® G2

Isolador de tecidos ENSEAL® G2

Sellador de tejido ENSEAL® G2

ENSEAL® G2-weefselafdichter

ENSEAL® G2 vævsforsegler

ENSEAL® G2 Tissue Sealer

Εργαλείο στεγανοποίησης ιστού G2 ENSEAL®

ENSEAL® G2 förslutningsinstrument

Zgrzewarka do tkanek ENSEAL® G2

ENSEAL® G2 szövetlezáró eszköz

Nástroj pro uzavěr tkání ENSEAL® Tissue

Sealer G2

Nástroj na uzatváranie tkaniv ENSEAL® G2 Tissue Sealer

ENSEAL® G2-vevsforsegler

ENSEAL® G2 Doku Kapatici

Коагулятор-диссектор тканей G2 ENSEAL®

Dispozitiv de coagulare a țesuturilor

ENSEAL® G2

Penutup Jaringan G2 ENSEAL®

Dao hàn mạch ENSEAL® G2

Koesulgur ENSEAL® G2

ENSEAL® G2 audu nosiešanas instruments

ENSEAL® G2 audinio koagulācijas instrumentas

ENSEAL® G2 коагулятор-трансектор на тъкани

Uređaj za spajanje tkiva ENSEAL® G2

Pripomoček za zatesnitev tkiva ENSEAL® G2

ENSEAL® G2 组织缝合器

Please read all information carefully.

Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences.

Important: This package insert is designed to provide instructions for use of the ENSEAL® G2 Tissue Sealer. It is not a reference to surgical techniques.

ENSEAL is a trademark of Ethicon Endo-Surgery.

Instructions, Instruccions, Gebrauchsweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instructies, Brugervejledning, Ohjeet, Οδηγίες, Anvisningar, Instrukcje, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции, Instrucțiuni, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instrukcijas, Instrukcija, Инструкции, Упуте, Navodila, 使用说明

Коагулятор-диссектор тканей G2 ENSEAL®

Внимательно прочитайте всю информацию.

Несоблюдение инструкций может повлечь за собой серьезные хирургические последствия.

Важная информация. Эта листовка-вкладыш содержит инструкции по применению коагулятора-диссектора тканей ENSEAL® G2. Это не рекомендации по методам хирургического вмешательства.

ENSEAL является товарным знаком Ethicon Endo-Surgery.

Назначение

Коагуляторы-диссекторы G2 ENSEAL® предназначены для биполярной коагуляции и механического рассечения ткани во время открытых и лапароскопических вмешательств.

Эти биполярные электрохирургические инструменты следует использовать совместно с электрохирургическим генератором. Они применяются при открытых, лапароскопических, общих и гинекологических хирургических вмешательствах для пересечения и лигирования сосудов, а также для перерезания, захвата и рассечения тканей во время вмешательства.

Применение данного инструмента показано для открытых, лапароскопических, общих и гинекологических хирургических вмешательств (включая урологию, операции на груди, пластические и восстановительные операции, резекцию кишки, гистерэктомию, холецистэктомию, операции на желчном пузыре, фундопликацию Ниссена, разделение спаек, овариэктомию и т. д.) или для любых процедур, при которых выполняется лигирование сосудов (перерезание и заваривание), захват и рассечение тканей. Инструменты могут применяться для сосудов диаметром не более 7 мм и для пучков сосудов, помещающихся в зажимы.

Коагуляторы-диссекторы G2 ENSEAL® не позволяют обеспечить эффективную работу при стерилизации или коагуляции маточных труб в рамках процедур стерилизации. Не используйте данные устройства для указанных процедур.

Противопоказания

Эффективность коагулятора-диссектора G2 ENSEAL® при противозачаточной коагуляции маточных труб (постоянная женская стерилизация) не оценивалась и поэтому неизвестна. Конструкция коагулятора-диссектора G2 ENSEAL® значительно отличается от биполярных конструкций, выпускаемых для противозачаточной коагуляции маточных труб. Такие отличия в конструкции могут негативно повлиять на эффективность процедуры и значительно повысить процент неудач.

Описание инструмента

Коагулятор-диссектор тканей G2 ENSEAL® представляет собой стерильный и предназначенный только для одного пациента хирургический инструмент, обеспечивающий коагуляцию и рассечение сосудов не более 7 мм в диаметре, а также пучков тканей и/или сосудов. Данный инструмент предназначен только для мягких тканей. Инструмент состоит из корпуса замка, поворотного ствола, подвижного зажима и ножа I-BLADE® в зажимах. Ствол инструмента может поворачиваться для облегчения визуализации и доступа к целевому участку ткани. Зажимы в обычном состоянии открыты, и их можно частично или полностью закрыть с помощью нажатия на закрывающуюся рукоять. Зажимы снабжены атравматическими зубчиками для захвата и удержания целевого участка ткани при их сведении. Биполярная энергия подается в зажатую ткань при нажатии кнопки подачи энергии. При полном нажатии на закрывающуюся рукоять выдвигается нож I-BLADE® и выполняется сжатие, коагуляция и рассечение целевого участка ткани. Нож I-BLADE® не может быть выдвинут для рассечения ткани, пока кнопка подачи энергии не будет нажата до конца и не будет разблокирован нож I-BLADE®. Шнур питания имеет фиксированное соединение с инструментом и используется для подключения инструмента к генератору. Коагулятор-диссектор тканей G2 ENSEAL® предназначен для использования исключительно с генератором G11 (GEN11) и упакован отдельно. Размеры: Длина зажима: 20 мм, длина ствола: 14, 25, 35 или 45 см от конца зажима до поворотной ручки (зависит от кода изделия), диаметр ствола: 5 мм.

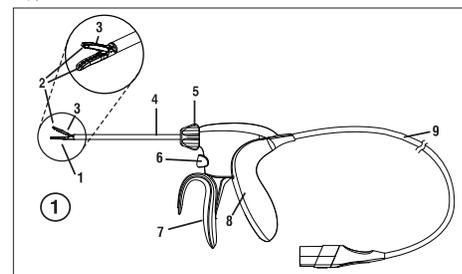
Звуковые индикаторы генератора

В следующей таблице приведены звуковые сигналы обратной связи с генератором.

Сигнал	Описание	Действие
Сигнал 1	Непрерывный ровный гудок	Генератор включен: инструмент в активном состоянии.
Сигнал 2	Непрерывный ровный гудок в высоком диапазоне	Промежуточное состояние: достигнут порог сопротивления ткани.
Сигнал 3	Один короткий гудок	Конец цикла: нож I-BLADE® полностью выдвинут. Подача энергии прекращена.

Иллюстрации и условные обозначения (рис. 1)

1. Зажимы
2. Атравматические зубчики
3. Нож I-BLADE® (не представлен на рисунке)
4. Ствол
5. Поворотная ручка
6. Кнопка подачи энергии
7. Закрывающаяся рукоять
8. Корпус замка
9. Шнур питания



Условия транспортировки и хранения

Температура: от -20° C до 60° C

Относительная влажность: 0-80%

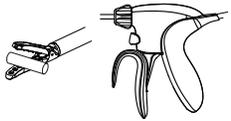
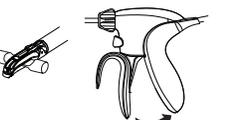
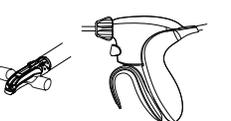
Поставка

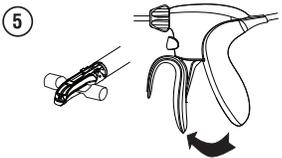
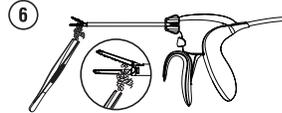
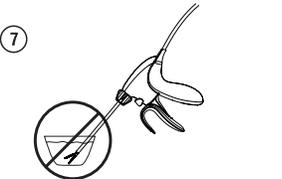
Коагулятор-диссектор тканей G2 ENSEAL® с фиксированным шнуром питания поставляется стерильным и предназначен для применения к одному пациенту. Утилизировать после применения.

Предупреждения и предостережения

- Внимание! Федеральным законом США продажа этого устройства разрешена только врачу или по заказу врача.
- Осмотрите упаковку и инструмент на наличие повреждений, полученных при транспортировке. Зафиксируйте сведения обо всех коротких замыканиях, поломках или видимом ущербе, сохраните доказательство, немедленно уведомите отдел обслуживания клиентов Ethicon Endo-Surgery и замените данный инструмент на новый. Не используйте поврежденное изделие.
- Очень важно полностью понимать принципы и методы, применяемые в лазерных, электрохирургических и ультразвуковых процедурах, чтобы избежать опасности поражения электрическим током и получения ожогов пациентом и медицинским персоналом, а также повреждения данного инструмента или других медицинских инструментов. Проверьте сохранность электрической изоляции и заземления.
- Лапароскопические хирургические процедуры с применением коагулятора-диссектора тканей G2 ENSEAL® должны выполняться только лицами, прошедшими специальное обучение и подготовку. Перед выполнением эндоскопической процедуры ознакомьтесь с предоставленной в медицинской литературе информацией о методах, трудностях и рисках.
- Не погружайте коагулятор-диссектор тканей G2 ENSEAL® в жидкости.

- Лужи проводящих жидкостей (например, крови, физиологического раствора) при прямом контакте с зажимами инструмента могут снижать эффективность устройства. Удалите жидкость, скопившуюся рядом с зажимами инструмента, перед его активацией.
- Проверьте совместимость с генераторами. Используйте инструмент только с генератором G11 (GEN11).
- При включенном генераторе инструмент находится под высоким напряжением. Чтобы предотвратить непреднамеренную коагуляцию или некроз ткани, включайте инструмент только при нахождении зажимов в поле прямой видимости.
- Узнайте, использует ли пациент электрокардиостимулятор или имплантированный кардиовертер/дефибриллятор. Обратитесь к производителям электрокардиостимуляторов, чтобы узнать о влиянии на них радиочастотной энергии.
- Данный инструмент снабжен хирургическим ножом высокой степени остроты. **ЭТОТ ИНСТРУМЕНТ ЯВЛЯЕТСЯ РЕЖУЩИМ!**
- Коагулятор-диссектор тканей G2 ENSEAL® не позволяет обеспечить эффективную работу при заваривании сосудов без полного выдвижения ножа I-BLADE®. Не пытайтесь заварить сосуд простым зажиманием ткани и подачей энергии.
- Не используйте данный инструмент на сосудах диаметром свыше 7 мм.
- Не прилагайте к закрывающейся рукоятки чрезмерные усилия для закрытия зажимов; захватывайте только тот участок ткани, который помещается между токоведущими частями зажимов. Для большого объема ткани необходимо использовать более сильное нажатие на закрывающуюся рукоять. Чрезмерные усилия могут вызвать повреждение устройства.
- Не допускайте контакта включенного инструмента с металлическими или пластмассовыми предметами.
- Используйте хирургические перчатки, разработанные производителем специально для электрохирургических процедур. Использование других перчаток может привести к ожогам или поражению электрическим током.
- В случае системной ошибки проверьте доступность соответствующего резервного оборудования применительно к конкретной процедуре.
- Во время и после активации в ткани зажимы и ствол инструмента могут нагреваться. Всегда избегайте случайного контакта с тканью, простынями и салфетками, хирургическими халатами или другими непредусмотренными процедурой местами.
- После использования инструмента для коагуляции и рассечения всегда проверьте гемостаз в ткани. Если гемостаза нет, необходимо предпринять соответствующие меры, чтобы произвести гемостаз.
- Из-за плохой видимости внутренних структур действуйте медленно и не пытайтесь разрезать большие скопления ткани за одну активацию. При использовании инструмента в таких условиях старайтесь не разделять крупные участки ткани и/или пучки сосудов.
- Изделия, изготовленные и распространяемые компаниями, не имеющими соответствующих полномочий от Ethicon Endo-Surgery, могут оказаться несовместимыми с коагулятором-диссектором тканей G2 ENSEAL®. Использование таких изделий может привести к непредсказуемым результатам и, возможно, травме пользователя или пациента.
- При наличии большого количества дыма или при интенсивном искрении прекратите работу и замените инструмент.
- Выбросите инструмент в соответствующий контейнер для острых предметов. Необходимо утилизировать все открытые инструменты, как использованные, так и неиспользованные.
- Как и для всех источников энергии (электрохирургия, лазер или ультразвук), необходимо учитывать возможность канцерогенного действия и инфицирования со стороны побочных продуктов, таких как струйки дыма или брызги ткани. При открытых или лапароскопических вмешательствах необходимо принять соответствующие меры, такие как защитные очки, фильтрационные маски и эффективное оборудование для отвода дыма.
- Для утилизации инструментов или устройств, находившихся в контакте с телесными жидкостями, могут потребоваться специальные меры, предупреждающие биологическое заражение.
- Этот инструмент упакован и стерилизован исключительно для одного применения. Не используйте его повторно, не подвергайте вторичной обработке или стерилизации. При повторном использовании, обработке или стерилизации возможно нарушение структурной целостности инструмента и/или повреждение инструмента, что в свою очередь может привести к травме, болезни или смерти пациента. Кроме того, при повторной обработке или стерилизации одноразовых инструментов возникает риск заражения и/или инфицирования или перекрестного инфицирования пациентов, включая в том числе передачу инфекционных заболеваний от одного пациента к другому. Заражение инструмента может повлечь за собой травму, болезнь или смерть пациента.
- Чтобы обеспечить выполнение коагуляции и рассечения тканей, всегда выдвигайте нож I-BLADE® полностью. Не прекращайте надавливать на закрывающуюся рукоять при частично выдвинутом ноже I-BLADE®.
- Рассечение без подачи энергии может привести к кровотечению.
- Обращайтесь с ножом I-BLADE® осторожно, чтобы не пораниться.
- НЕ погружайте дистальный конец в жидкости, включая солевой раствор, для очистки (рис. 7).
- Не используйте для очистки инструмента абразивные средства.
- Не включайте инструмент во время очистки во избежание нанесения случайной травмы.

Инструкции по применению	Рисунки и примечания
<p>1 Используя процедуры обеспечения стерильности, извлеките инструмент из упаковки. Во избежание повреждения не допускайте нарушения стерильности инструмента. Не используйте поврежденное изделие.</p>	
<p>2 Подключите шнур питания инструмента к генератору.</p>	
<p>3 Поверните поворотную ручку для перемещения ствола в нужное положение. Поместите целевой участок ткани в открытые зажимы (рис. 2).</p>	<p>② </p>
<p>4 Сожмите закрывающуюся рукоять для захвата целевого участка ткани между губками (рис. 3).</p>	<p>• ПРИМЕЧАНИЕ. Ткань между губками можно сжать, нажимая на закрывающуюся рукоять до первого упора.</p>
<p>5 Нажмите кнопку подачи энергии для подачи энергии на зажимы и начала коагуляции целевого участка ткани. При подаче энергии на ткани генератор издает соответствующие звуковые сигналы (сигнал 1).</p>	<p>③ </p>
<p>6 Завершите цикл прижигания (рис. 4).</p>	<p>④ </p>
<p>6a. При полном нажатии кнопки подачи энергии разблокируется нож I-BLADE®, а энергия продолжает подаваться на ткань.</p>	<p>• ПРИМЕЧАНИЕ. Управление коагулятором-диссектором тканей G2 ENSEAL® может осуществляться с помощью ручного или ножного переключателя.</p> <p>• ПРИМЕЧАНИЕ. Нож I-BLADE® не может быть выдвинут для рассечения ткани, пока кнопка подачи энергии не будет нажата до конца и не будет разблокирован нож I-BLADE®.</p>
<p>6б. Продолжайте удерживать кнопку подачи энергии. Продолжайте нажимать на закрывающуюся рукоять для увеличения степени сжатия захваченной ткани и выдвижения ножа I-BLADE®.</p>	

Инструкции по применению	Рисунки и примечания
<p>6в. После ослабления в результате коагуляции ткань рассекается. Звуковой сигнал обратной связи генератора меняет диапазон (сигнал 2), когда достигается порог сопротивления ткани и нож I-BLADE® готов к полному выдвигению.</p> <p>6г. Когда закрывающаяся рукоять находится в положении полного закрытия, нож I-BLADE® полностью выдвинут и достигнут порог сопротивления ткани, генератор подает звуковой сигнал (сигнал 3) о завершении цикла и автоматически прекращает подачу энергии.</p> <p>7 По завершении цикла коагуляции и рассечения отпустите закрывающуюся рукоять и кнопку подачи энергии (рис. 5). Если требуется сделать разрез, длина которого превышает размах ножа, можно использовать последовательные повторяющиеся циклы действий 3–6.</p> <p>8 Отключите инструмент от генератора.</p> <p>9 Выбросьте инструмент в соответствующий контейнер для острых предметов. Не используйте инструмент повторно.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что закрывающаяся рукоять опущена до положения полного закрытия, то есть до упора в корпус замка. • ПРИМЕЧАНИЕ. При необходимости инструмент можно протереть стерильным влажным марлевым тампоном, чтобы удалить ткань. Если в зажимах все еще видна ткань, используйте пинцет для ее удаления (рис. 6).   

STERILE R	<p>Sterilized by Irradiation. Sterility Guaranteed Unless Package Opened or Damaged. Do Not Resterilize. Stérilisé par irradiation. Stérilité garantie si l'emballage n'a pas été ouvert ou endommagé. Ne pas restériliser. Strahlensterilisiert. Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung geöffnet oder beschädigt ist. Nicht reesterilisieren. Sterilizzato con radiazioni. Sterilità garantita, a meno che la confezione non venga aperta o danneggiata. Non risterilizzare. Esterilizado por irradiación. Esterilização garantida excepto se a embalagem estiver aberta ou danificada. Não reesterilizar. Estéril por radiación. Esterilización garantizada mientras el envase esté íntegro. No reesterilizar. Gesteriliseerd met straling. Steriliteit gegarandeerd tenzij de verpakking is geopend of beschadigd. Niet opnieuw steriliseren. Steriliseret ved stråling. Garanteret sterilt, med mindre pakken er åbnet eller beskadiget. Må ikke gensteriliseres. Steriloitu säteilyttämällä. Tuote on steriili, kun pakkaus on avaamaton ja ehjä. Ei saa steriloida uudestaan. Αποστειρωμένοι με ακτινοβολία. Η στείρωση είναι εγγυημένη εφόσον δεν ανοιχθεί ή συσκευασία ή δεν προκληθεί ζημιά σε αυτήν. Μην επαναστείρωνετε. Steriliserad med bestrålning. Steriliteten garanteras under förutsättning att förpackningen inte är öppnad eller skadad. Får ej omsteriliseras. Urządzenie/sprężet sterylizowane promieniowaniem. Jalowość gwarantowana pod warunkiem, że opakowanie nie zostało otwarte lub uszkodzone. Nie sterylizować ponownie. Besugárzással sterilizálva. A sterilitás addig garantálható, amíg ki nem nyitják, illetve meg nem sérül a csomagolás. Tilos újra sterilizálni! Sterilizace se provádí ozářením. Sterilnost je zaručena, pokud balení není otevřeno nebo poškozené. Nástroj znovu nesterilizujte. Sterilizované ožarováním. Sterilita je zaručená, ak nie je otvorený alebo poškodený obal. Neresterilizujte. Steriliseret ved stråling. Garantert steril hvis ikke pakningen er åpnet eller skadet. Skal ikke reesteriliseres. Radyasyonla Sterilize Edilmiştir. Ambalaj Açılmadığı ve Hasar Görmediği Sürece Sterilite Garanti Edilir. Tekrar Sterilize Etmeyin. Стерилизовано радиацией. Повторная стерилизация гарантируется до момента вскрытия или повреждения упаковки. Повторная стерилизация запрещена. Sterilizate prin iradiere. Sterilitatea este garantată, cu excepția cazurilor în care ambalajul este deschis sau deteriorat. A nu se reesteriliza. Disterilkan dengan cara Iradiasi. Kesterilan Terjamin Kecuali Kemasan Dibuka atau Rusak. Jangan Sterilisasi Ulang. Tiệt trùng bằng chiếu xạ. Sản phẩm được đảm bảo vô trùng trừ khi bao bì đã được mở hoặc bị hỏng. Không được tiệt trùng lại. Steriliseeritud kiirgusega. Steriilsus on tagatud vaid siis, kui pakend on avamata ja kahjustusteta. Mitte reesteriliseerida. Sterilizēts ar starojumu. Sterilitāte tiek garantēta, ja vien iepakojums nav atvērts vai bojāts. Nesterilizējiet atkārtoti. Sterilizuota spinduliuote. Sterilumas garantuojamas tik jei pakuotė nėra atidaryta ar pažeista. Pakartotinai nesterilizuoti. Sterilizira se с радиация. Стерильность с гарантирана, освен при отворена или повредена опаковка. Да не се стерилизира повторно.</p>
------------------	---

STERILE R	<p>Sterilizirano zračenjem. Sterilnost zajamčena, osim ako je pakiranje otvoreno ili oštećeno. Nemojte ponovo sterilizirati. Sterilizirano z uporabo sevanja. Sterilnost je zagotovljena, če ovojnina ni odprta ali poškodovana. Ne sterilizirajte znova. 辐射灭菌。 如果产品包装未开封或者未被破损, 保证无菌。不得再次灭菌。</p>																												
	<table border="0"> <tr> <td>Relative Humidity</td> <td>Relativna vlhkost'</td> </tr> <tr> <td>Humidité relative</td> <td>Relativ luftfuktighet</td> </tr> <tr> <td>Relative Feuchte</td> <td>Bağırl Nem</td> </tr> <tr> <td>Umidità relativa</td> <td>Относительная влажность</td> </tr> <tr> <td>Humidade relativa</td> <td>Umidade relativa</td> </tr> <tr> <td>Humedad relativa</td> <td>Kelembaban Relatif</td> </tr> <tr> <td>Relatieve luchtvochtigheid</td> <td>Độ ẩm tương đối</td> </tr> <tr> <td>Relativ fugtighed</td> <td>Suhteline õhuniiskus</td> </tr> <tr> <td>Suhteellinen kosteus</td> <td>Relativais mitrums</td> </tr> <tr> <td>Σχετική υγρασία</td> <td>Santykinė drėgmė</td> </tr> <tr> <td>Relativ luftfuktighet</td> <td>Относительна влажность</td> </tr> <tr> <td>Wilgotność względna</td> <td>Relativna vlažnost</td> </tr> <tr> <td>Relativ páratartalom</td> <td>Relativna vlažnost</td> </tr> <tr> <td>Relativni vlhkost</td> <td>相对湿度</td> </tr> </table>	Relative Humidity	Relativna vlhkost'	Humidité relative	Relativ luftfuktighet	Relative Feuchte	Bağırl Nem	Umidità relativa	Относительная влажность	Humidade relativa	Umidade relativa	Humedad relativa	Kelembaban Relatif	Relatieve luchtvochtigheid	Độ ẩm tương đối	Relativ fugtighed	Suhteline õhuniiskus	Suhteellinen kosteus	Relativais mitrums	Σχετική υγρασία	Santykinė drėgmė	Relativ luftfuktighet	Относительна влажность	Wilgotność względna	Relativna vlažnost	Relativ páratartalom	Relativna vlažnost	Relativni vlhkost	相对湿度
Relative Humidity	Relativna vlhkost'																												
Humidité relative	Relativ luftfuktighet																												
Relative Feuchte	Bağırl Nem																												
Umidità relativa	Относительная влажность																												
Humidade relativa	Umidade relativa																												
Humedad relativa	Kelembaban Relatif																												
Relatieve luchtvochtigheid	Độ ẩm tương đối																												
Relativ fugtighed	Suhteline õhuniiskus																												
Suhteellinen kosteus	Relativais mitrums																												
Σχετική υγρασία	Santykinė drėgmė																												
Relativ luftfuktighet	Относительна влажность																												
Wilgotność względna	Relativna vlažnost																												
Relativ páratartalom	Relativna vlažnost																												
Relativni vlhkost	相对湿度																												
	<p>See Instructions For Use (refer to blue symbol on outer packaging). Voir la notice d'utilisation (se reporter au symbole bleu sur l'emballage extérieur). Bitte Gebrauchsanweisung beachten (siehe blaues Symbol an der äußeren Verpackung). Consultare le Istruzioni per l'uso (fare riferimento al simbolo blu sulla confezione esterna). Consulte as Instruções de Utilização (veja o símbolo azul na embalagem exterior). Consulte las instrucciones de uso (consulte el símbolo azul en el exterior del envase). Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen (zoek het blauwe symbool op de buitenste verpakking). Se brugsanvisningen (se det blå symbol på yderemballagen). Lue käyttöohjeet (katso ulkopakkauksesta sininen symboli). Δείτε τις οδηγίες χρήσης (Ανατρέξτε στο μπλε σύμβολο στην εξωτερική συσκευασία). Se bruksanvisningen (Se den blå symbolen på den yttre förpackningen.) Patz Instrukcje stosowania (patrz niebieski symbol na opakowaniu zewnętrznym.) Lásd a használati utasítást (Lásd a kék jelzést a külső csomagoláson.) Viz návod k použití (odkaz na modrý symbol na vnějším obalu.) Oboznámte sa s návodom na použitie (modrý symbol na vonkajšom obale.) Se Bruksanvisning (se det blå symbolet på ytteremballagen.) Kullanım Talimatlarına bakın (Diş ambalaj üzerindeki mavi sembole göz atın.) См. инструкцию по применению (См. синий символ на внешней упаковке.) Consultați Instrucțiunile de utilizare. (Consultați simbolul albastru de pe exteriorul ambalajului). Lihat Instruksi Penggunaan (Lihat simbol berwarna biru di bagian luar kemasan.) Xem Hướng dẫn Sử dụng (Tham khảo ký hiệu màu xanh lơ trên bao bì.) Vaadake kasutusjuhendit (vaadake välispakendil olevat sinist sümblit). Skatiet lietošanas instrukciju (skatiet zilo simbolu uz ārējā iepakojuma). Žr. naudojimo instrukciją (žr. mėlyną simbolį ant išorinės pakuotės). Виж "Инструкциите за употреба" (Вижте синия символ върху външната опаковка.) Vidi upute za uporabu (Potražite plavi simbol na vanjskom pakiranju.) Glejte navodila za uporabo. (Glejte moder simbol na zunanji ovojnini.) 参阅《使用说明》。(请参见外部包装上的蓝色符号。)</p>																												

	<p>Single Patient Use À utiliser sur un seul patient lors d'une seule et même intervention Einweg-Instrument, nur für den Einsatz bei einem Patienten Per l'uso su un singolo paziente Para ser utilizado num único doente Usó en un solo paciente Voor gebruik bij één pati Til anvendelse på én patient Potilaskohtainen Χρήση σε έναν μόνον ασθενή Endast för en patients bruk Do użytku u jednego pacjenta Egyetlen betegnél használható fel Nástroj je určený pouze pro jednoho pacienta</p>	<p>Určené iba pre jedného pacienta Kun til bruk på én pasient Tek Hastada Kullamlabilir Для применения у одного пациента De unicã utilizare Penggunaan Sekali Pakai Sử dụng cho một bệnh nhân duy nhất Kasutamiseks ühel patsiendil Lietošanai vienam pacientam Skirta naudoti vienã kartã vienam pacientui За употреба само при един пациент Uporaba na jednome pacjentu Za uporabo pri enem bolniku 单个患者使用</p>
	<p>Lot N° de lot Ch.-B. Lotto N° do lote N° de lote Lotnr. Parti Erãn koodi Αρ. παρτίδας Batchnummer Numer partii produkcyjnej Tétel Šarže</p>	<p>Šarža Parti Parti Серия Lot Lot Lô sãn xuât Partii Partija Partija Партида Serija Serija 批号</p>
	<p>Use Until Date À utiliser avant Verw. bis Utilizzare entro Validade A utilizar antes de Gebruik vóór Holdbar til angivne dato Käytettävä viimeistään Χρησιμοποιείτε μέχρι την Använd före Koniec okresu przydatności do użytku A feltüntetett dátumig használható fel Použit do data</p>	<p>Použiteľné do Brukes før-dato Son Kullanna Tarihi Срок годности A se utiliza înainte de data Digunakan Hingga Tanggal Sử dụng đến ngày Kasutamise lõpptähtaeg Deriguma termiņš Tinka naudoti iki Используй до дата Datum „Uporabiti do“ Rok uporabe 有效期</p>

	<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Fabbricante Fabricante Fabricante Fabrikant Producent Valmistaja Κατασκευαστής Tillverkare Producent Gyártó Výrobce</p>	<p>Výrobca Produsent Üretici Производитель Producător Produsen Nhà sản xuất Tootja Ražotājs Gamintojas Производитель Proizvođač Proizvajalec 制造商</p>
	<p>Authorized Representative in the European Community Représentant autorisé dans la Communauté européenne Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea Representante autorizado na Comunidade Europeia Representante autorizado en la Comunidad Europea Bevoegd vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschap Autoriseret repræsentant i det europæiske fællesskab Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej Az Európai Közösség meghatalmazott képviselője Autorizovaný zástupce v Evropském společenství Autorizovaný zástupca EU Autorisert representant i Det europeiske fellesskap Avrupa Topluluğunda Yetkili Temsilci Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană Perwakilan Resmi di Komunitas Eropa Đại diện ủy quyền tại Cộng đồng Châu Âu Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā Igalīgotais atstovs Europos Bendrijoje Упълномощен представител в Европейската общност Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost 歐盟授權代理</p>	

	<p>Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. Mise en garde : La Loi Fédérale (États-Unis d'Amérique) n'autorise la vente de ce dispositif que par un médecin ou sur sa prescription. Achtung: Laut Gesetz darf dieses Instrument in den USA nur an einen Mediziner oder eine in seinem Auftrag handelnde Person verkauft werden. Attenzione: la legge federale americana consente la vendita di questo dispositivo solo a medici oppure dietro richiesta medica. Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda deste dispositivo a médicos ou sob receita destes. Atención: la ley federal de EE.UU. impone que este producto sólo puede ser vendido por un médico o bajo prescripción médica. Waarschuwing: De Federale wetgeving (in de VS) eist dat dit apparaat uitsluitend door of in opdracht van een arts wordt verkocht. Forsigtig: I henhold til gældende lov må denne anordning kun sælges til eller bruges af en læge. Varoitus: Yhdysvaltain lain mukaan tämän tuotteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä. Προσοχή: Το ομοσπονδιακό δίκαιο των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση του εργαλείου αυτού μόνον από ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού. Varning: Enligt amerikansk lag får detta instrument endast säljas till läkare eller på läkares anmodan. Przestroga: Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na jego zamówienie. Figyelem! Az USA szövetségi törvényei értelmében az eszköz csak orvos megrendelésére értékesíthető. Upozornění: Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto zařízení omezen na prodej v lékárnách nebo na lékařský předpis. Pozor: Podľa federálnych zákonov (v USA) sa toto zariadenie smie predávať iba lekárom alebo na lekársky predpis. Forsiktig: Ifølge amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges av eller etter forordning av en lege. Dikkat: A.B.D. federal kanunlarına göre bu cihaz sadece bir doktor tarafından veya emriyle satılabilir. Внимание! Федеральный закон США разрешает продажу этого устройства только врачам или по заказу врачей. Atenție: Legea federală S.U.A. restricționează vânzarea acestui dispozitiv doar la medici sau pe baza comenzi unui medic. Perhatian: Hukum Federal (USA) membatasi penjualan alat ini oleh atau atas perintah dokter. Thông báo thận trọng: Đạo luật Liên bang (Hoa Kỳ) hạn chế thiết bị này chỉ được bán bởi hoặc theo yêu cầu của bác sĩ. Ettevaatus! Ameerika Ühendriikide föderaalseadus lubab seda seadet müüa arstil või arsti tellimusel. Uzmanību! Saskaņā ar federālo (ASV) likumdošanu šo ierīci drīkst pārdot tikai ārstam vai pēc ārsta rīkojuma. Perspėjimas. Pagal federalinius (JAV) įstatymus šį prietaisą leidžiama parduoti tik gydytojui arba jo užsakymu. Внимание: федеральный закон на САЩ ограничава продажбата на този уред до от или по предписание на лекар. Opzeć: savezni zakon SAD-a ograničava prodaju ovog uređaja jedino liječnicima ili po njihovoj nalogu. Pozor: v skladu z zveznimi zakoni ZDA je prodaja te naprave omejena samo na zdravnike oziroma po zdravnikovem naročilu. 警告: 美国联邦法律要求该器械仅可向医师或相关专业人士销售。</p>
---	---

	<p>Authorized Representative in the USA Représentant autorisé aux États-Unis d'Amérique. Bevollmächtigter in den USA Rappresentante autorizzato per gli Stati Uniti Representante autorizado nos EUA Representante autorizado en EE.UU. Bevoegd vertegenwoordiger in de VS Bemyndiget repræsentant i USA Valtuutettu edustaja Yhdysvalloissa Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στις ΗΠΑ Auktoriserad representant i USA Autoryzowany przedstawiciel w Stanach Zjednoczonych Ameryki Meghatalmazott képviselő az Egyesült Államokban Autorizovaný zástupce v USA Autorizovaný zástupca v USA Autorisert representant i USA A.B.D.'de Yetkili Temsilci Уполномоченный представитель в США Reprezentant autorizat în S.U.A. Perwakilan Resmi di AS Đại diện ủy quyền tại Hoa Kỳ Volititud esindaja Ameerika Ühendriikides Pilnvarotais pārstāvis ASV Įgaliojatis atstovas JAV Упълномощен представител в САЩ Ovlašteni predstavnik u SAD-u Pooblašćeni zastopnik za ZDA 美国授权代理人</p>																												
	<table border="0"> <tr> <td>Temperature</td> <td>Teplota</td> </tr> <tr> <td>Température</td> <td>Temperatur</td> </tr> <tr> <td>Temperatur</td> <td>Sıcaklık</td> </tr> <tr> <td>Temperatura</td> <td>Температура</td> </tr> <tr> <td>Temperatura</td> <td>Temperatură</td> </tr> <tr> <td>Temperatura</td> <td>Temperatur</td> </tr> <tr> <td>Temperatuur</td> <td>Nhiệt độ</td> </tr> <tr> <td>Temperatur</td> <td>Temperatuur</td> </tr> <tr> <td>Lämpötila</td> <td>Temperatūra</td> </tr> <tr> <td>Θερμοκρασία</td> <td>Temperatūra</td> </tr> <tr> <td>Temperatur</td> <td>Temperatura</td> </tr> <tr> <td>Temperatura</td> <td>Temperatura</td> </tr> <tr> <td>Hőmérséklet</td> <td>Temperatura</td> </tr> <tr> <td>Teplota</td> <td>温度</td> </tr> </table>	Temperature	Teplota	Température	Temperatur	Temperatur	Sıcaklık	Temperatura	Температура	Temperatura	Temperatură	Temperatura	Temperatur	Temperatuur	Nhiệt độ	Temperatur	Temperatuur	Lämpötila	Temperatūra	Θερμοκρασία	Temperatūra	Temperatur	Temperatura	Temperatura	Temperatura	Hőmérséklet	Temperatura	Teplota	温度
Temperature	Teplota																												
Température	Temperatur																												
Temperatur	Sıcaklık																												
Temperatura	Температура																												
Temperatura	Temperatură																												
Temperatura	Temperatur																												
Temperatuur	Nhiệt độ																												
Temperatur	Temperatuur																												
Lämpötila	Temperatūra																												
Θερμοκρασία	Temperatūra																												
Temperatur	Temperatura																												
Temperatura	Temperatura																												
Hőmérséklet	Temperatura																												
Teplota	温度																												



P40672P03

REF
NSLG2C14, NSLG2C25, NSLG2C35, NSLG2C45



Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH
Hummelsbuetteler Steindamm 71
22851 Norderstedt
GERMANY



Ethicon Endo-Surgery, Inc.
Cincinnati, OH 45242-2839 USA
1-800-USE-ENDO



Ethicon
Endo-Surgery



ETHICON ENDO-SURGERY, LLC ©EES, LLC 2011
Guaynabo, Puerto Rico 00969 USA

Rev. 2011-10

CE 0123
P40672P03